



XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA XIX. évfolyam 16. szám • 2010. augusztus 28. www.budapest16.hu

Hazánkat ünnepeltük



Kedves Olvasó!

Beköszöntött az ősz, kezdődik a tanév, újraindul a városi verkli. Kedvesek a szeptemberi reggelek: a gyerekek még lelkesen szaladnak iskolába, az ismét megéledő élet, az újrakezdődő rohanás talán a felnőtteknek is izgalmas ezekben a párás, sárgás órákban – egészen a szokásos dugók kialakulásáig. Az idei év persze kissé más, mint a többi, újra választásra készülünk. Elkezdődött az önkormányzati voksolás kampánya, csöngetnek a kopogtatócédulagyűjtők, kikerülnek a választási plakátok az utcára, az október 3-ára kiírt helyhatósági választásokra invitálnak. Írjuk fel a dátumot a naptárunkba!

Árpádföldön, a Pálfi téren és a Corvin Művelődési Ház rendezésében emlékezett meg a kerület a magyar államalapításról és Szent Istvánról. A központi ünnepségen Kovács Péter polgármester beszéde és az ünnepi műsor után Nagy Zoltán katolikus plébános és Bíró Botond református lelkész megszentelte, illetve megáldotta a nemzeti színű szalaggal díszített új kenyeret. (Cikkünk a 2. oldalon)

Folyamatosan fejlődik a szakrendelő

A Kertvárosi Egészségügyi Szolgálat (KESZ) két évében eredményeiről, a folyamatban lévő fejlesztéseiről és az Európai Unió támogatásáról az intézmény főigazgatója, dr. Schiszler István tartott sajtótájékoztatót. Schiszler István elmondta, az elmúlt két év-

ben jelentősen fejlődött a szakrendelő informatikai rendszere.

Jelenleg a telefonközpont és az ügyfélkapcsolati rendszer fejlesztésén dolgoznak az informatikusok. A telefonközpont érkezői sorrendben fogja kapcsolni a hívásokat, így nem a szerencsén múlik, kinek a hívását tudják fo-

gadni. Nagy költségeket felmeresztő feladat az egészségügyi szolgálatokhoz tartozó, rossz állapotban lévő ingatlanok felújítása. Most a Margit utcai rendelő tetőjavítása folyik, és új külsőt kap a Hősök terei rendelő is. A szakrendelő műszerparkjának korszerűsítésére 44 millió forint-

tot meghaladó összeg jutott. Ebből több kisebb eszköz beszerzése mellett a kor követelményeinek megfelelő szemészeti lézert, EKG-készülékeket, fogászati röntgent, nőgyógyászati, urológiai és fizioterápiás rendszereket vásároltak.

Bővebben a 3. oldalon

4.

Cinkota központja is megújul ősze

5.

Újraéledt a bolt a Jókai lakótelepnél

12.

Future Cup neves külföldi csapatokkal

Két felekezet papja szentelte meg az új kenyeret

Három helyszínen ünnepeltünk

Augusztust őseink az új kenyér havának nevezték. Amint kisült az első cipó a frissen őrölt új lisztből, megszentelték. Ez a hagyomány kiállta az idők próbáját, így Szent István ünnepén országsszerte megemlékezünk az új kenyérről is.

MÉSZÁROS TIBOR

Már hagyományosan megelőzi az önkormányzat augusztus 20-i ünnepségét két kisebb, de a helyiek számára fontos ünnepség, amelyet mindig megtisztel jelenlétével Kovács Péter polgármester, országgyűlési képviselő. Augusztus 19-én kora este az árpádföldiek gyűlnek össze a turulemlékmű lábánál, 20-án délelőtt pedig a szentmihályi Pálfi téren hangzik fel a Himnusz az ünnep tiszteletére.

Árpádföldön Kratofil Zita önkormányzati képviselő méltatta államalapító királyunk, *Szent István* sorsfordító történelmi szerepét, majd dr. Varga János önkormányzati képviselő mondta el gondolatait az ünneppel kapcsolatban. A Pálfi téren a Sarkad udvar hagyományörző együttese népzenei játszott őszi hangszereken. A legnagyobb érdeklődést az



A polgármester a hazát szolgáló politikusokról szolt

önkormányzat központi rendezvénye váltotta ki a hivatal előtti, felújított parkban, a Corvin Művelődési Ház rendezésében.

A díszemléken Kovács Péter polgármester foglalt helyet, mellette Nagy Zoltán katolikus plébános és Bíró Botond református lelkész képviselte a két történelmi egyházat. A Himnusz elhangzása után Kovács Péter mondta el ünnepi beszédét. Örömmel jelentette ki, hogy végre úgy tűnik, ismét olyan világ köszönt hazánkra,

amikor olyan politikusok kerültek a vezetői székekbe, akik nem a gátlástalan harácsolást, hanem a haza szolgálatát tekintik elsődleges céljuknak. Végre újra egységes az ország, amire talán még soha nem volt nagyobb szükség, mint napjainkban. A feladat nem több és nem kevesebb, mint hogy a maga helyén mindenki tisztességesen teljesítse a feladatát. Így végre újra méltók lehetünk Szent István örökségéhez, és Magyarország újra Közép-Európa egyik legmegbe-

csültebb állama lehet – fejtette ki mély gondolatait Kovács Péter.

Ünnepi műsorról az idén a csíksomlyói Árvácska együttes gondoskodott. Magyarságunk címmel verses, zenés előadásuk többek között *Petőfi, Ady, József Attila* verseitől egészen *Máté Péter* Ez itt az én hazám című daláig idézte fel a hazaszeretet érzését, és nyújtotta át igen színvonalas előadásban az ünneplő közönségnek. Az együttes tagjai közül a legkisebbek kezében is volt valamilyen ütőhangszer, a nagyok pedig *Häfliger Zsuzsanna* vezetésével gitáron, szintetizátoron és vonós hangszereken járultak hozzá a produkció sikeréhez.

Majd Nagy Zoltán és Bíró Botond megszentelte, illetve megáldotta a nemzeti színű szalaggal díszített új kenyeret, hogy szeletelés után mindenkinek jusson belőle kóstoló. A Szerpentin együttes a Keresztút című rockoratóriummal szórakoztatta a közönséget a Havashalom utcára felállított alkalmi színpadon.

A tűzijáték előtt a Roll Skate Boogie együttes rock and roll zenéjét élvezhették a várakozók. A színpompás tűzijáték minden rakétáját hangos ovációval fogadta a közönség, hogy az utolsó petárda elhamvadása után újjult erővel vesse magát az utcából forgatagába.



Beszámoló az egészségügyi szolgálat elmúlt két esztendejéről

Folyamatosan fejlődő szakrendelő

A XVI. kerületi lakosok egészségügyi alapellátásának biztosítása az önkormányzat kezelésében lévő Kertvárosi Egészségügyi Szolgálat (KESZ) feladata. Az elmúlt két év fejlesztéseiről, a folyamatban lévő munkálatokról és az Európai Uniótól pályázat útján elnyert foglalkoztatási támogatásról az intézmény főigazgatója, dr. Schiszler István tartott sajtótájékoztatót augusztus 12-én.

MÉSZÁROS TIBOR

Amikor a XVI. kerület önkormányzata a Jókai úti szakrendelőt szinte romos állapotban átvette a fővárostól, a következőkben határozta meg az intézmény főbb célkitűzéseit: az egészségügyi ellátás színvonalának folyamatos javítása, a műszerpark fokozatos fejlesztése a lehetőségek függvényében, a KESZ-hoz tartozó ingatlanok rendszeres karbantartása, felújítása, valamint átlátható, kiegyensúlyozott gazdálkodás, a várakozási idő csökkentése és a betegek kiszolgálása mellett a dolgozók elégedettségének javítása.

A célok megvalósítása felé dr. Schiszler István főigazgató vezetésével indult el az intézmény. Hogy ezen az úton meddig jutottak, arról tartott részletekbe menő, vetített képes tájékoztatót a főigazgató.

Schiszler doktor elmondta, az elmúlt két évben jelentősen fejlődött a szakrendelő informatikai rendszere. Ezzel elsősorban a betegirányítási és az előjegyzési rendszer alakult át. Egyebek között megnyílt a lehetőség az online laborbeutalás, valamint a leletek elektronikus fogadása előtt is, így a szakorvosok és a háziorvosok

sok könnyebben hozzáférnek betegek laborleleteihez. Az előjegyzési rendszerhez a háziorvosok is könnyen kapcsolódhatnak, így a jövőben egyszerűsödhet a beutalások folyamata. Kialakult a laboratóriumi betegirányítás rendszere, és ezentúl könnyebben követhető a szabadság-nyilvántartás is. A fejlesztések fontos része a szakrendelő honlapjának (www.szakrendelo16.hu) megújítása. Ezt saját számítógépe mellett ülve bárki otthonából nyithatja meg, és juthat számtalan hasznos információhoz a rendelők működését illetően.

Amin jelenleg dolgoznak az informatikus szakemberek, az a telefonközpont és az ügyfélkapcsolati rendszer fejlesztése. A telefonközpont automatikusan érkezői sorrendben fogja kapcsolni a hívásokat, így nem a szerencsén múlik majd, kinek a hívását tudják fogadni. Az ügyfélkapcsolati rendszer segítségével a rendelésekre az interneten kérhetünk majd időpontot.

Folyamatosan nagy költségeket felemésztő feladat az egészségügyi szolgálathoz tartozó, rossz állapotban lévő ingatlanok felújítása. Elvégeztették az alapellátás ingatlanjainak állapotfelmérését, és ennek alapján rangsorolták az elvégzendő feladatokat.

Jelenleg a Margit utcai rendelő tetőjavítása folyik, és új külsőt kap a Hősök terei rendelő is.

A szakrendelő műszerparkjának korszerűsítésére 44 millió forintot meghaladó összeg jutott az elmúlt két évben. Ebből számtalan kisebb eszköz beszerzése mellett a kor követelményeinek megfelelő szemészeti lézert, EKG-készülékeket, fogászati röntgent, nőgyógyászati vizsgálólésket, urológiai és hasi ultrahangot, fizioterápiás rendszereket vásároltak.

A hazai egészségügy jelentős átszervezés előtt áll. Az új struktúra kialakítása és a funkcióváltások, továbbá az intézmények összevonása következtében egyes helyeken munkaerő-felesleg keletkezik. Ezt a felszabaduló kapacitást át kell irányítani oda, ahol hiányzó szakorvosi, szakdolgozói állások vannak, vagy ahol a hiány rövidesen várható. Ennek a folyamatnak a támogatására a befogadó intézmények számára a kormány az európai uniós források felhasználásával pályázatot írt ki átmeneti bértámogatásra.

A Kertvárosi Egészségügyi Szolgálat sikeres pályázatával 49 224 400 forint foglalkoztatási támogatáshoz jutott. Az összegből diabetológia mobil team létrehozását határozta el a vezetőség. Ez egy új ellátási forma a cukorbeteg gondozására, ahol személyre szabottan, a társszakmák összefogásával történik az érintettek ellátása, mindez jelentős mértékben fogja javítani a kerületi cukorbeteg gondozását.

A projekt kezdete 2010. április 1., időtartama 20 hónap, amit az EU szociális alapja finanszíroz azzal a feltétellel, hogy az első 20 hónap leteltével a bértámogatást saját forrásból további 20 hónapig az igénybe vevő intézménynek kell tovább finanszíroznia.

A diabéteszcsoport tagjai: Dr. Fehér Zsuzsa belgyógyász, diabetológus szakorvos, gyógyszerészeti tudományos kutató. Koncz Judit pszichológus, klinikai szakasszisztens a cukorbetegséggel járó lelki terhek elviselésében segít, Kajári Cecília dietetikus, életvezetési tanácsokkal látja el a betegeket, Kolarovszki Erzsébet szakasszisztens pedig a segédeszközök használatának jó ismerője.

A foglalkoztatási támogatás lehetőséget teremtett továbbá egy pszichiátriai ápoló-szakgondozó alkalmazására Ceglédi Krisztina személyében, aki szocioterápiás csoportokat szervez, valamint Hamusi Nikolett frissen végzett ápolónő is a szakrendelő csapatát erősíti a jövőben. Az ő szakterülete a nő- és csecsemővédelem.

Az egészségügyi ellátás fejlesztése tehát az anyagi lehetőségek függvényében folyamatosan halad. Hogy milyen sebességgel, az természetesen erősen függ a mindenkori gazdasági környezettől, a pályázati lehetőségek minél jobb kihasználásától, és attól, sikerül-e egy, a korábbinál olcsóbb, de mégis hatékony, a magyar orvosokat és ápolókat itthon tartani képes országos egészségügyi rendszert kidolgozni.

Egészségnap a Vöröskeresztnél

Július 1-jén nyári utolsó egészségnapját rendezte meg a lakosság számára a Magyar Vöröskereszt XVI. kerületi Szervezete. Kövesdiné Mihály Melinda, a szervezet munkatársa arról tájékoztatót, hogy a 9-től 12 óráig tartó egészségügyi rendezvényre a nyári „holszezonnak” számító júliusi napon is viszonylag sok érdeklődő jött el. Összesen 31-en látogattak a Vöröskereszt Veres Péter út 27. sz. alatti helyiségbe, ahol a szervezet önkéntesei ingyenes szűréseket (vércukor-, koleszterinszint-, vérnyomásmérés) végeztek a megjelentek kérésére.

– Legtöbben most is a vérnyomásukra, illetve koleszterinszintjükre voltak kíváncsiak, és örömmel ismerkedtek a nálunk most

először bemutatott alternatív egészségőrző és -javító módszerekkel: a reflexológiával és a mágnesoterápiával – mondta Kövesdiné Mihály Melinda.

A kerületi Vöröskereszt munkatársa arra hívta fel a kerületi lakosság figyelmét, hogy egészségnapot legközelebb szeptember 2-án délelőtt 9 és 12 óra között tartanak a Veres Péter utcában. A szokásos egészségügyi szűrések mellett a helyi Vöröskeresztben látogatók ezen az őszi első egészségnapon is találkozhatnak alternatív gyógy módokkal.

Zs. T.

Töretlen népszerűségnek örvend a mátyásföldi sportlétesítmény

Kétszázezer látogató az uszodában

Egy kézfogás, egy szép virágcsokor és egy fehér borítékban elhelyezett uszodabérlet. A XVI. kerületi önkormányzat vezetője és a Mátyásföldi uszoda kollektívája így ünnepelte, hogy a létesítményt immár több mint kétszázezeren kipróbálták már.

RIERSCH TAMÁS

Alig több mint két évvel a megnyitást követően az uszoda látogatottsága átlépte a bűvös kétszázezeres küszöböt. Az ünnepélyes pillanatra augusztus 18-án került sor. A gyánútlan vendég, Kemény Katalin aznap délután nem sokkal 17 óra után a szokott módon megvásárolta a napijegyet, majd belépett az uszodába. Legnagyobb meglepetésére azonnal megállította Kovács



Kovács Péter virággal lepte meg Kovács Katalint

Péter polgármester, hogy egy virágcsokorral a kezében köszöntse a kétszázezredik mátyásföldi uszodalátogatót.

– Amióta megnyílt az uszoda, azóta rendszeres látogatója va-

gyok – mondta lapunknak Kemény Katalin. – Családom többi tagja is szeret idejárni. Nagyon meg vagyok elégedve az uszodával. Sok vizes létesítményben megfordultam már, de ez a má-

tyásföldi valamennyinél szebb és tisztább.

A kétszázezredik látogató néhány hétig ingyenesen hódolhat kedvenc szabadidős elfoglaltságának. Kemény Katalin ugyanis Kovács Péter polgármestertől egy ajándék bérletet vehetett át.

– Mátyásföldön kétszázezeren fordultak már meg az uszodában – mondta a polgármester –, míg a szentmihályi létesítményben, amelyik fél évvel később nyílt meg, most járnak százötvenezerrel. A számok azt bizonyítják, hogy igenis szükség volt a két uszodára.

A polgármester hozzátette, hogy már vizsgálják annak lehetőségét, hogy miképpen lehetne az Erzsébetligetbe gazdaságosan egy szabadterti strandot is építeni. A tervek szerint a következő önkormányzati ciklusban erre a beruházásra is sor kerülhet.

Őszre Cinkota városközpontja is megújul

Nyáron is gőzerővel zajlott Cinkota központjának a felújítása. A munkálatok július első hetében kezdődtek, és a látványosabb eredmények augusztus végén már láthatók.

RIERSCH TAMÁS

Már régóta küzdöttek a cinkotai lakópolgárok azért, hogy ebben a nagy múltú kerületrészen is történjenek fejlesztések. Az önkormányzatban partnerre találtak, így az elmúlt években a korábban elhanyagolt Cinkota is kezdett felzárkózni a többi „faluhoz”.

– A cinkotai városközpont rekonstrukciója egy többlépcsős folyamat – mondta Szász József, a kerületrészi önkormányzati képviselője. – Az első jelentős lépések már 2008-ban megtörténtek, amikor felújítottuk a Batthyány Ilona utca egy szakaszát, illetve a Szerb Antal Gimnázium mellett felavattuk a tájházat. A munkálatok tavaly is folytatódtak. Bár kevésbé látva-

nyos fejlesztés volt, de szerintem fontos volt a Bajcsy-Zsilinszky téri elektromos elosztó föld alá süllyesztése. A Cinkota központjában felállított vastraverz ugyanis jelentősen csúfította a városközpontot.

Az igazi nagy fejlesztésekre azonban az idén kerül sor. A képviselő-testület ideai költségvetésében 120 millió forintot különített el a cinkotai városközpont fejlesztésére. Uniós támogatást – hárommillió forintot – mindössze a tervezésre kapott az önkormányzat, amelynek vezetése ennek ellenére sem akarta tovább halogatni a feladatot.

– A jelenlegi beruházás két ütemben zajlik – tette hozzá Szász József. – Az első ütemben a Batthyány Ilona utca Vidámvásár és Szerb Antal Gimnázium közti szakaszát sétálóutcává alakítjuk át. Ennek az ütemnek a részét képezi a Bajcsy-Zsilinszky tér rekonstrukciója is. Én a fejlesztések közé sorolnám, hogy a képviselő-testület tavasszal arról is döntött, hogy ezt a teret Bajcsy-Zsilinszky Endréről

Tabódy Idára keresztelné át. Úgy véljük, Magyarország első női díszpolgára jobban kötődött Cinkotához. Erre a döntésünkre azonban a Fővárosi Közgyűlésnek is rá kell bízni. A városközpont-kialakítás első üteme augusztus 30-ára fejeződik be, a II. ütemnek pedig november első hetére kell elkészülnie. Ebből tartozik a tájháztól a Rózsavéglő utcáig tartó kétoldali járdafelújítás, a katolikus templomtól a Vidámvásár utcáig tartó szakaszon az árkok befedése és a parkolók kialakítása. Parkolókat a gim-

názium területén is kialakítunk, és megnyitnánk az iskola és a tájház közti kőkerítést is, így a tájházhoz érkezők számára is megoldottá válhatna a parkolás.

Szász József hozzátette, hogy a cinkotai városközpont fejlesztése novemberben sem fejeződik be. A tervek között ugyanis olyan megvalósítandó feladatok szerepelnek még, mint egy játszótér kialakítása (valószínűleg a gimnáziumnak az utca felé nyitott területén lenne), illetve hosszabb távon a városközpont egy szoborral is gazdagodna.



Saját forrásból fejleszt a kerület a városrészben

Újraéledt élelmiszerüzlet

A kerület centrumában, Mátyásföld és Sashalom határán a rendőrkapitányság mellett van a kerületnek az a pontja, ahol évtizedek óta mindig létezett élelmiszerbolt. Az utóbbi egy évben azonban nélkülözniük kellett a környéken – elsősorban a Jókai úti lakótelepen – lakóknak megszokott üzletüket. Ez az áldatlan állapot augusztus 12-vel már a múlté.

MÉSZÁROS TIBOR

Nagy sokadalom jelezte a nyitás meghirdetett időpontjában, hogy a mátyásföldiek által csak lenti ABC-nek titulált üzlet bizony nagyon sokaknak hiányzott. A hosszúra nyúlt szünet után most a CBA-hálózat tagjaként megújult külsővel és belsővel és egy új kereskedelmi szemlélettel várja vásárlóit a környék egyik legkedveltebb élelmiszerboltja.

Az üzlet nyitása 12-én Kovács Péter polgármester a CBA-hálózatot tulajdonló Lázár fivérek közül Vilmos vendégszeretettel élvezte, aki végigvezette a polgármestert az új üzlet eladóterén, de még irodáin és a pincében lévő raktárain is. Az alapos szemle után következett az ünnepélyes megnyitás. Kovács Péter polgármester a Lázár fivérek társaságában vágta át a nemzeti színű sa-

lagot, átadva ezzel az üzletet a lakosságnak.

Miközben a vásárlók előzőnlétek az üzletet, Lázár Vilmos elmondta: – A CBA magyar üzletlánc. A multiktól ugyan nem tudjuk teljesen függetleníteni magunkat, de törekszünk arra, hogy üzleteinkben minél több magyar termék kapjon helyet. Üzletláncunkon belül másfél éve létrehoztuk a

Príma-hálózatot, amelynek a most megnyitott Jókai úti üzlet is tagja. A Príma-hálózat üzleteiben szigorú műszaki és szakmai feltételek mellett vállalunk garanciát az általunk forgalmazott élelmiszerek minőségére. Törekvésünk a magyar beszállítók termékeinek forgalmazása. A Jókai úti üzletben például borrészelegünk, a CBA Vinotéka kizárólag magyar borokat forgalmaz, amelyeket az ország legnagyobb kereskedelmi borversenyén válogatunk ki. Reméljük, a környékbeliek kedvelt bevásárlóhelye lesz a CBA Príma a Jókai út sarkán – fejezte be Lázár Vilmos sokszoros fogathajtó világbajnok.



A katolikus világtalálkozó előkészületei

Az első katolikus ifjúsági világtalálkozó 1984-ben volt, és azóta minden második évben megrendezik nemzetközi, a köztes években pedig egyházmegyei szinten. Vannak csoportok, amelyek már a következő világtalálkozóra készülnek, amelyre Madridban kerül sor 2011. augusztus 15. és 21. között.

MÉSZÁROS TIBOR

A 2011-es világtalálkozóra a XVI. kerületből a Kőlcsey Ferenc Általános Iskolában is sokat gondolkodnak már. Ezért tizenhét diák három pedagógus kíséretében részt vett azon a találkozón, amelyet Németországban és Hollandiában rendeztek meg, és amely a Spanyolországba vezető út előkészítését szolgálta. A találkozó arra nyújtott lehetőséget, hogy a különböző nemzetek diákjai már a madridi találkozó előtt egy évvel megismerkedhessenek egymással, közös miséken éljék át a katolikus kereszténység élményét, megismerjék egymás kultúráját.

A vendéglátók gazdag programot biztosítottak vendégeiknek, melynek része volt a közeli templomok, kápolnák, kegyhelyek megtekintése, de ízelítőt kaptak a német és holland városok történelmi és kulturális nevezetességeiből is. És hogy a vendégek hasznossá is tegyék magukat, négyfős nemzetközi csoportokat alakítva szociális munkát végeztek. Például óvodákban fűnyírást, festést és hasonló, nagy szakértelmet nem igénylő, ám mégis hasznos munkákat végeztek.

Hollandiában kicsit szerényebb körülmények között, egy katolikus ifjúsági házban, illetve egy kempingben laktunk. A nomádabb körülmények, a fokozottabb egymásra utaltság szorosabbra fűzte az addig már kialakult barátságokat, újakat is eredményezett és további közösségi élményekkel gazdagította a résztvevőket.

A német kisebbség is választ

Kerületünk nemzetiségei közül a legpezsgőbb élet a német és a szlovák kisebbség háza táján zajlik. Ők azok, akik nemzetközi kapcsolatokkal is rendelkező kulturális életet élnek, és nagy gondot fordítanak a hagyományok és a nyelv őrzésére. A közelgő választásokról és programjaikról ezúttal a német kisebbség vezetőjét, Péteri Ildikót kérdeztem.

MÉSZÁROS TIBOR

A kisebbségi választások – mondja Péteri Ildikó – október 3-án lesznek, ugyanúgy, mint az önkormányzati választások. Menetében azonban van némi eltérés a korábbiakhoz képest. A 2001-es népszámláláson Magyarországon 33 792 ember vallotta magát német nemzetiségűnek. Azóta ez a szám a felére csökkent, most a XVI. kerületben mintegy kétszáz regisztrált német nemzetiségű lakossal számolhatunk.

Korábban minden szavazóhelyiségben mindenki szavazhatott a kisebbségi jelöltekre. Most majd csak a regisztrált nemzetiségiek szavazhatnak a kisebbségi jelöltekre, és nem is minden szavazóhelyiségben. A kijelölt szavazóhely az idén a Lemhényi Dezső Általános Iskola a Hősök fasorán. Azoknak is itt kell leadniuk szavazatukat, akik az önkormányzati jelöltekre más körzetben szavaznak, így nekik két helyszínt kell felkeresniük. Különbség az is, hogy a kisebbségek esetében nincs kopogtatócédula. Mindenki választható, akinek a ne-

ve a listán olvasható. Magyarországon 214 két tannyelvű óvoda működik, ezek közül az egyik kerületünkben, a rákosszentmihályi Játszókert ovi. A 271 két tannyelvű általános iskola közül 23 van Budapesten, egyik a mátyásföldi Tancsics Mihály iskola.

– Az említett oktatási intézményeket továbbra is támogatjuk – mondta lapunknak Péteri Ildikó –, folytatjuk a nyelvfelkészítő táborok szervezését, amelyeknek helyszíne a testvérváros Waltershausen és Strausberg. Minden évben megemlékezünk a Márton-napról, továbbá ápoljuk a cinkotai temetőben nyugvó második világháborús német katonák sírját. Ápoljuk a német nevük miatt munkatáborba hurcolt XVI. kerületiek emlékét, a még élőkkel pedig tartjuk a kapcsolatot.

Hetedik alkalommal érkeztek hozzánk a Kárpátokon túlról

Csángó gyerekek vendégségben

Augusztus 16–23. között már hetedszer látott vendégül csángó gyermekeket a XVI. kerületi Kovász Egyesület. A negyvenfős csoport tagjai egy hétig huszonhat befogadó családnál laktak.

RIERSCH TAMÁS

Hosszú utat tett meg az a negyven moldvai csángó gyerek és az őket kísérő két pedagógus, akik augusztus 16–23. között a rákosszentmihályi Kovász Egyesület vendégszeretét élvezhette. A hazánktól ezer kilométerre található Csíkfaluból érkezett gyereksapatnak előbb át kellett kelnie a Kárpátokon, majd át kellett szelnie Erdélyt, hogy aztán fél Magyarország legyűrését követően megérkezessenek a kertvárosba. Felőtt embert próbáló utazás volt ez, nem csoda, hogy a gyerekküldöttség kisebb tagjai augusztus 16-án, hétfőn kora este jobbra a bőrdőnjükre halolva kókadoztak a szentmihályi

plébánia közösségi házában. Ahol pedig meleg fogadtatásban részesültek. Köszönhetően Petrovics Sándornak, a házigazda Kovász Egyesület elnökének, és a szervezésben szintén nagy szerepet vállaló Keresztyszülők Egyesületének. No meg annak a huszonhat családnak, akik a Kovász Egyesület felhívására vállalták, hogy egy hétig egy vagy több nehéz sorsú csángó gyereket vendégül látnak és elszállásolnak.



Fáradtan, de várakozással telve érkeztek a kis látogatók

A szervezők hajókirándulást szerveztek nekik a Margit-sziget körül, elvitték őket az augusztus 20-i bazilikából induló Szent Jobb körmenetre, mely eseményre egy „Csángó magyarok” feliratú táblát is csináltattak. Ezenkívül ellátogathattak a Parlamentbe, a budai várból lenézve gyönyörködhetek a panorámában, jártak az állatkertben, budapesti városnézést szerveztek a számukra, majd elvitték őket a mátyásföldi uszodába.

A hazánktól távol élő magyar ajkú közösség mind a mai napig harcolni kénytelen identitása és kultúrája megőrzéséért. Pár éve azonban lehetőség nyílt a számukra, hogy tanítás után, a szabadidejükben a magyar nyelvet tanulhassák. Ehhez természetesen lelkes tanárookra volt szükség, olyanokra, akik a szabadidejüket is arra áldozták, hogy tanítsanak. A Rákosszentmihályra érkező gyerekeket ők választották ki. Méghozzá aszerint, hogy a csángó közösségekben kik azok, akik a legtöbbet tették a magyar kultúra minél alaposabb elsajátítása érdekében.

Nos, a negyven diák tanúbizonyságát adta annak, hogy a tanáraik jól választottak. Augusztus 22-én a Szent Mihály-templomban tartott szentmise végén egy fantasztikus koncerttel ajándékozták meg a kerületi embereket.

Petrovics Sándor évekkal ezelőtt Csíksomlyón találkozott először csángó gyerekekkel. Elmondása szerint már akkor megragadta őt a gyerekek varázslatos éneke.

Megtalálták a biciklitolvajokat

RIERSCH TAMÁS

Anyári időszakban szinte minden hétre jut egy vagy több kerékpárlopás. Augusztus 3-án délután az Erzsébetligeti uszoda kerékpártárolójából tulajdonítottak el két biciklit. A járművek gazdái azonnal jelezték az esetet az uszodában, ahol értesítették a rendőrséget, és visszanézték a biztonsági kamerák felvételeit. Ezek alapján a rendőrök is intézkedni tudtak.

Alig telt el fél óra a bejelentés után, a XVII. kerületből már jött is a hír, hogy elfogták a keresett személyeket. A 20 éves budapesti nő és a 43 éves román állampolgárságú férfi nyugodtan kerekedett, amikor a rendőrök megállították őket. A két gyanúsítottat előállí-

tották, a kerékpárokat sértetlenül visszaadták a tulajdonosaiknak.

Sajnos a hazai gyakorlat szerint a két kerékpártolvajt nem lehetett előzetes letartóztatásba helyezni, ezért a rendőrök a kihallgatást követően kénytelenek voltak az elkövetőket elengedni. A férfi azonban ahelyett, hogy a XVII. kerületi tartózkodási helyére ment volna, visszament az erzsébetligeti uszodához, ahonnan egy újabb kerékpárt sikerült eltulajdonítania. Szerencsére ezúttal sem jutott túl messzire, mert egy kerületi járőr felfigyelt rá. A tolvaj azonban nem várta meg a rendőröket, hanem leszállt a bicikliről, és gyalogosan menekült tovább. A férfit elfogása után nagy valószínűséggel már a bíróság is előzetes letartóztatásba helyezi.

Mit épít a daru a Táncsics utcában?

A kertvárosi építési szabályzat szigorú előírásokat tartalmaz arra vonatkozóan, melyik körzetben milyen épületet lehet építeni. Ezért sokakban merült fel a kérdés, mi épülhet a Táncsics utcában, amihez toronydaru szükséges.

MÉSZÁROS TIBOR

Szerkesztőségünkbe több érdeklődő telefonhívás futott be a Táncsics utca 4. szám alatt folyó építkezéssel kapcsolatban. Az önkormányzat építési osztályán kerestük a választ a kérdésre: mi is épül a Táncsics utcában?

Búr Csilla irodavezető elmondta, a Táncsics utca 4. szám alatt egyszerű kétszintes lakóház épül. Ráadásul csak az utcafront felől magasodik két szintig, a hátsó oldalon már csak egy szintig lesz. A most látható, óriásinak

tűnő alapterület csaloéka, mert csak egy része képezi a ház alapját, a többi a garázs, ami fölött nem lesz épület. Különböző leendő családi ház magassága alatta marad az erre a területre engedélyezett oldalmagasságnak.

Toronydaru állításához nem kell építési engedély. A kivitelezőnek saját joga, hogy – ha ezzel nem veszélyeztetni mások környezetét, testi épségét – olyan technológiával építsen, amilyen szerinte a legcélravezetőbb. Tőlünk nyugatra állítólag nem ritka a toronydaru használata az ilyen méretű lakóházak építésekor.

Interneten ismerteti meg a fiatalokkal a fejlesztéseket a kerület

Kerületi játék a Facebookon

Az egyik legnépszerűbb közösségi portálon, a Facebookon egyre több szó esik a kerületről. Az érdeklődésre már sokan felfigyeltek a kertvárosban, és ennek köszönhetően a jövőben az eddigieknél is többször fognak majd ezen a portálon keresztül kommunikálni az emberekkel.

RIERSCH TAMÁS

Kovács Péter polgármester oldalán egy játék indult a Facebookon. Azok között a felhasználók között, akik a kerületben az elmúlt négy évben lezajlott vagy éppen zajló fejlesztések közül legalább ötöt meg tudtak említeni, ráadásul XVI. kerületi lakhellyel rendelkeztek, Kovács Péter polgármester egy egyhetes, Sziget fesztiválra szóló belépőt sorsolt ki. Nagy érdeklődés mutatkozott a játék iránt. A játékot indító Fidesz-tagok véleménye szerint a Facebookon keresztül sokkal könnyebb kommunikálni a fiatalokkal. Éppen ezért a szervezők már tudatosan egy többfordulós játékot indítottak újjára

ezen a népszerű közösségi portálon. A játék a „Folytassa, polgármester úr!” címet kapta, és célja, hogy a fiatalabb korosztály is megismerhesse azokat a programokat, azokat a fejlesztéseket, melyek várhatóan az ő életüket is megkönnyítik majd.

A játék első fordulóján öt utcát kellett név szerint megnevezniük a 150 utca felújítását megcélzó programból. A játék iránt ismét nagy volt az érdeklődés, és a helyes megfejtők között Kovács Péter polgármester, illetve dr. Csomor Ervin alpolgármester egy Apple Ipodot sorsolt ki. A jelentkezőknek azt is meg kellett nevezniük, hogy kitől kapták a játékról szóló információkat. Az a személy, aki a legtöbb Facebook-láto



gatóhoz eljuttatta a program hírért, a kerület vezetőjétől egy üveg Jägermeistert kapott.

Az egyik ötletgazdától, Vincze Ágnes-től azt is megtudtuk, hogy a játéknak szeptemberben is lesz folytatása. Akkor azonban már nem a 2006–2010-es időszak eredményeire, hanem az előttünk álló négyéves ciklus feladataira irányulnak majd a kérdések. Ezekről augusztus közepétől egyre többen értesülhetnek a kerületben, mivel Kovács Péter polgármester az

újabb programját minden háztartásba eljuttatja majd.

– Nagyon pozitívak a facebookos játéknak visszajelzései – mondta Vincze Ágnes. – Más kerületekből is érdeklődnek a program iránt. A mi kerületünk mindig is aktív volt a közösségi oldalak használatában. Kovács Péter polgármesternek első között lett saját Facebook-oldala, és a közösségi portálon már egy ideje a Fejlődő kertvárossal is ismerkedhetnek, barátkozhatnak a látogatók.

Napközis tábor élsportolókkal

RIERSCH TAMÁS

Három a magyar igazság, pontosabban a Varjú Vilmos Olimpiai Baráti Kör augusztusban a napközis tábor harmadik turnusát is felkereste azzal a céllal, hogy a gyerekek között népszerűsítse a sportot és az olimpiai eszmét.

A napközis tábor utolsó heteit az a Szent-Györgyi Albert Általános Iskola szervezte, amely egyrészt tagja az olimpiai iskolák szűk táborának, másrészt az intézmény vezetője, Tóth András a kerületi olimpiai baráti kör elnökségének is tagja.

Az utolsó sportdélelőttöt augusztus 12-én tartották a János utcai napközis táborban. A vendégeket ezúttal is Borovitz Tamás, a baráti kör elnöke vezette, és a sportbarátok küldöttségében most is helyet kapott több neves élsportoló. Borovitz Tamás szerint az idei év legnagyobb sporteseménye a feb-



ruári vancouveri téli olimpia volt, ezért a nyári forróság ellenére mindhárom sportdélelőtt fő témájaként a téli ötkarikás eseményeket választották. Augusztus 12-én Viczián Vera sífutó és Szuper Levente hokikapus sportpályafutásukról és lokálpatriotizmusukról meséltek a gyerekeknek. Viczián Vera 10 kilométeres szabadstílusú sífutásban vett részt az olimpián. A kétgyermekes családanyja számára

válószerűleg ez volt az első és az utolsó olimpia, melyen részt vehetett, de beszámolójából kiderült, hogy ez az egy szereplés is életre szóló élményt jelentett a számára.

Szuper Leventének eddig még nem adatott meg az olimpiai szereplés, de a magyar hoki fejlődését látva ma már nem tűnik olyan messzinek a válogatottunk olimpiai részvétele. A Mátyásföldön élő hokikapus nyáron is elfoglalt

szokott lenni, ezúttal azonban az átlagnál több ideje jutott a János utcához hasonló rendezvényeken való részvételekre.

– Az előző évben hannoveri klubbal megnyertük a német bajnokságot, de már a bajnoki döntő előtt elhatároztam, hogy új csapatot keresek magamnak. Egyelőre azonban nem rendelkezem olyan ajánlattal, amely az én igényeimnek is megfelelne. A háttérben zajlanak a tárgyalások, és jó lenne néhány napon belül csapatot találnom, hisz szeptemberben kezdődnek a bajnokságok.

Szuper Levente természetesen nem várja ölebe tett kezekkel az ajánlatokat. Folyamatosan edz, hogy a ritmusból ne essen ki, és tudását is szívesen adja át a gyerekeknek.

– Júliusban volt az első kapusiskolám a kaposztásmegyeri jégcsarnokban. Ezen a háromnapos eseményen közel 50 kapuspalánta vett részt. Annak a rendezvénynek a sikerén felbuzdulva úgy döntöttem, hogy augusztus végén megismétlem ezt a programot – mondta lapunknak Szuper Levente.

A régi Szentmihály

A monitornak, bár tudjuk, fényes ablak ez mai világunkra, nincsen illata. Nem zizeg, mint az összehajtogatott újságoldal. Ha olyan kicsi, hogy zsebre rakhatjuk, mint egykor az utazásra szánt könyvet, számítsunk rá, hogy zsizsikes lesz a szemünk, ha hosszasan nézzük, s mire jelszó, vírusölés után odajutunk az oldalra, ahol előbb otthagytuk, már itt az állomás, csukhatjuk is be a masinát. Egy újságnak, könyvnek viszont van illata. Az újnak nyomdaillata, a régi lapjai beszívják magukba a környezetet, a könyvespolc bútorápolóját, a dohányfüstöt, a mindennapi élet illatait. A borítóba zárt papírlapoknak, ahogy nő az életkoruk, betűikkel, tartalmukkal együtt nemesedik az illatuk. Jelszó nélkül is belelapozhatunk, bármelyik oldalon rögtön elmerülhetünk egy másik világban, és a képzeletünk a határ, nem a monitor fekete kerete.

SZÉMAN RICHÁRD

Ilyen, bárhol olvasható, zizegősen lapozható, jó illatú könyv lett a Kertvárosi helytörténeti füzetek 23. kötete. Jó illatú, most még érezni rajta a friss nyomdaillatot, de ha belelapoz a kedves olvasó, egy régi világ illatai, hangulatai, hangjai, színei tárulnak fel. Csapongva lapozhatunk benne, az egykori történetek mint mozaikkockák rajzolják meg a régi Szentmihály életét.

Lantos Antal Móríc Pál Rákos Vidékében megjelent portréit gyűjtötte össze, egészítette ki ebben a műben. A régi Szentmihály a címe Móríc egykori portréorozatának, egyben ennek a kötetnek is. Lantos Antal így ír a könyvről az előszóban:

„Történelmet, ezen belül helytörténetet sokféle forrásból és sokféleképpen lehet írni. Lehetnek a forrásaink legendák, visszaemlékezések, régészeti leírások, levéltári anyagok, és már mások által megírt feldolgozások, jegyzet vagy könyv formájában. Azonban igen sokszor igen hű képet adnak nekünk szépirodalmi művek is. Magának a közlésnek a módja is kell, hogy alkalmazkodjon a forráshoz, ezért nem mindegy, hogy milyen formában igyekszünk az olvasóval közölni, amit az adott korról, helyszínről és mindenekelőtt az emberekről mondani akarunk. Igen lényeges, amennyiben lehetséges, minél többet az adott kor embereinek elmondásaiból, véleményéből közöljünk, lehetőleg változtatás nélkül. A szükséges kiegészítéseket, magyarázatokat, igen jól, megkülönböztethető módon fel kell tüntetnünk. Véleményünk szerint érdemes kutatni a kiválasztott kor teljes irodal-

mát, és a néha igen száraz történelmi írásokba beilleszteni, ha módunk van rá, minél több szépirodalmi munkát az ismertetni kívánt tárgykörben.

A kerületünket alkotó négy nagyközség múltjának kutatása közben, szerencsésen mi is találkoztunk több ilyen szépirodalmi munkával, mindenekelőtt a helyi

Tevékenységükön keresztül, magát a korszakot, annak legfőbb ismerveit, az emberek egész kapcsolatrendszerét és gondolkodásmódját mondja el nekünk.

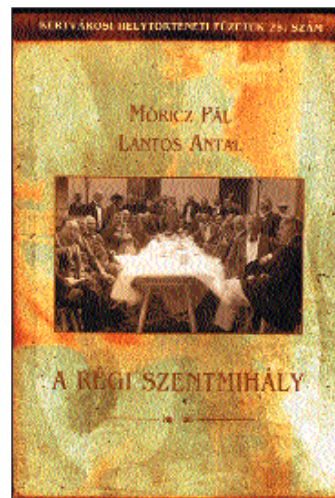
Megismerve Mórícznak ezt a csodálatos, viszonylag rövidke sorozatát, amelyről nem tudjuk egyértelműen, hogy miért szakadt félbe, először úgy gondol-



Rákosszentmihály híres fasorainak egyike

hetilapok hasábjain. Ezek közül is kiemelkedik egy sorozat, amelyet Móríc Pál először sashalmi, majd rákosszentmihályi író, a Petőfi és Kisfaludy Társaság tagja jelentetett meg, 1930–31-ben, a Rákos Vidéke hetilap hasábjain, 25 alkalommal. (Általunk ismeretlen okból, az első írásának nem adtak sorszámot. A VI-os sorszámot viszont három írásnál is alkalmazták. Az utolsó írás sem kapott sorszámot. Ezért fordul elő, hogy a sorszámozott 22. írás a valóságban 25., a régi Szentmihályról szól.) Az igen szép magyar nyelv használatával megírt, történelmi és irodalmi gyöngyszemek csodálatosan mutatják meg az írásban szereplő személy egész egyéniségét és jelentős szerepét az adott kor rákosszentmihályi társadalmában.

tuk, hogy írásait minden hozzáfűzés vagy kommentálás nélkül, egy kis füzetben közreadjuk. A végén azonban úgy döntöttünk, figyelembe véve az író munkájából kiolvasható szándékát, hogy ő a régi Szentmihályt a lehető legbővebben szeretné ismertetni, a művét jól megkülönböztethető módon kiegészítjük. Úgy döntöttünk, hogy olyan személyeket mutatunk még be, akiknek életén, tevékenységén keresztül – a Móríc által írottakat kiegészítve – az akkori szentmihályi társadalom teljes keresztmetszetét adhatjuk. Ezt a gondolatot követve elsőként *Mátray Ferenc József-ről*, az *Almásyok* kasznárjáról szólnunk, aki a csömöri képviselőtestületben a virilisek jogán képviselte Szentmihályt. A sors kegyetlen fintora volt, hogy az ön-



állásgot nem érthette meg. Másodikként *Farkas Ignác*nak, a József főherceg-telep elnökének, a lóvasút létrehozójának az életét ismertettük. A többiek is fontos szerepet töltöttek be Szentmihály társadalmában: *Dr. Ujváry Ignác* volt Szentmihály első orvosa, aki már 1896-ban létrehozta a Forrás fürdőt. *Hauser Gyula* kéményseprőmester volt az első szentmihályi bíró, aki már a csömöri testületben bíróhelyettesként Szentmihályt képviselte. *Müller Antal* állította fel Szentmihályon, a Mária és Szentkorona utca sarkán 1890-ban az első kőkeresztet a villája előtt. *Bugyi Ferenc József* volt az első helyi poéta és hivatásos vitatkozó, valamint szónok, az ünnepi beszédek megtartója, *Spanraft Ágoston*, a díszletfestő, a szentmihályi művész-társadalom egyik vezetője. *Pártényi József* hívta életre a Rákos Vidéke hetilapot, majd ezt folytatta tovább 36 évig főszerkesztőként *Balázsovich Zoltán*. Nélkülük mennyivel kevesebbet tudnánk Szentmihály múltjáról!

Mihalkó György az 1870-es évektől több mint negyven évig volt Szentmihály első rendőre. *Szabó Anti*, a színész, *Szacsavay Imre* legjobb barátja. *Dr. Bencsik József* a Szentmihály függetlenségét kérelmező iratok szerkesztője, a Pusztaszent-Mihályi Közbirtokosság utolsó elnöke, és végül *Szlavkovszky Sándor*, a szentmihályi kulturális élet kiemelkedő személyisége.

A könyv bemutatójára, 2010. szeptember 24-én 18 órára, minden érdeklődőt szeretettel várunk a Rákosszentmihály és Árpádföld Polgári Köre épületébe, a Rákosi út 71.-be.

Vége a nyári szünetnek a helyi művészeti életben

Három kiállítás plusz a ráadás

A nyári szünet után újra-
éled a művészeti élet a ke-
rületben. Ennek első jele-
ként Károlyi Hedvig kera-
mikus, Csobaj Zsolt festő
és Gedeon Péter grafikus
művészetéből kaptunk íze-
lített a színház aulájában.

MÉSZÁROS TIBOR

Az augusztus 12-én nyílt
hármas kiállításon a kera-
miák, a festmények és a
grafikák úgy illeszkedtek egymás-
hoz, mintha csak egymás folytatá-
sai lennének.

A művészek bemutatásának
feladatán Bánfalvy Ákos festőmű-
vész és Takár Emőke festőművész
osztott. Mikor Bánfalvy Ákos
papírral a kezében a mikrofon-
hoz lépett, hogy Károlyi Hedvigről
beszéljen, a szokásos életrajz is-
mertetésre készültünk. Ehelyett
a művész úr maga mellé szólított
Károlyi Hedviget, és percek
alatt egy interjú közepén találtuk
magunkat. Ennek ellenére átfogó
képet kaphattunk a művésznő

indulásáról, őrségi hagyomá-
nyokon alapuló légies, csipke-
szerű műveinek keletkezéséről.
Ehhez a művészethez – mint
Károlyi Hedvig elmondta – a
Kárpát-medence igen alkalmas
terület, mert szinte mindenhol
található agyag. Aztán, hogy
lesz-e belőle csipkeramikus –
ahogy Hedviget nevezik –, az
már a tehetségen, kitartáson,
szorgalmon múlik.

Az építészként negyven évig
dolgozó Csobaj Zsoltnak Erdély
iránti vonzalmáról, ennek művé-
szetére gyakorolt hatásáról, kalo-
taszegi kötődéséről, kolozsvári
nagyapájáról már szinte kérdés
nélkül is jöttek a gondolatok.

Az estnek volt egy másik építé-
sze is, a harmadik kiállító, Gedeon
Péter. Bár társai sem ismeretlenek
kerületünkben, őt nem csak tár-
latáról, hanem az önkormányzat

építési osztályáról ismerhetik so-
kan. Takár Emőke kérdéseire vála-
szolva mondta el, valószínűleg
porcelánfestő nagymamájától örö-
költe rajzkészségét. Feltűnően fi-
nom, nagy kézügyességről tanús-
kodó rajzai mindenhol megragad-
ják a néző tekintetét, az általa áb-
rázolt mesevilág megmozgatja a
néző fantáziáját. Nyilván így volt
ezzel Pécsi Ildikó művésznő is, aki a
rajzokat látva felkérte őt az általa
rendezett A kőszívű ember fiai ve-
títhető díszleteinek elkészítésére.
Gedeon Péternek csak négy napja
volt erre a feladatra, de a tizenhat
helyszínt ábrázoló rajzok így is el-
készültek.

A három kiállító mellett a plusz
egyét ezúttal is Hegedűs Valér zon-
goraművész jelentette. A Mátyás-
föld tiszteletbeli polgára cím bir-
tokosa mindig a kiállítókkal
egyenértékű produkcióval járul
hozzá a művészi élmény teljessé
tételéhez. A zenéről és a zeneszer-
zők életéről mindent tudó mű-
vész dinamikus előadásmódja és
kis anekdotái minden kiállítás
gyöngyszemei.



Két építész és egy keramikus művei láthatók a Ligetben

Kiállítás Szent István intelmeivel

Erdei Júlia, a Corvin Művészklub tagja vetette fel az öt-
letet sok évvel ezelőtt, hogy az államalapítás nemzeti ün-
nepének előestéjén a Corvin Művészklub alkotói kiállí-
tással tisztelegjenek Szent István király emléke és az új
kenyér megszegése előtt. Az augusztusi kiállítás a Ko-
vács Attila Galéria hagyományává vált.

MÉSZÁROS TIBOR

I den augusztus 16-án nyílt meg
az önkormányzati galéria kiál-
lítása, ahol a tárlatok mindig
hétfőn kezdődnek. Nem kivétel ez
alól az a hagyományos megemlé-
kezés sem, amely nagy nyári ünne-
pünk jelentőségét és államalapító
királyunk máig ható cselekedeteit
igyekszik felidézni. A téma azon-
ban olyan kiterjedt, hogy Koltayné
Zolder Klára, a Corvin Művészklub
vezetője a gazdag anyagból min-
dig csak egy témára koncentrálna
tartja meg ünnepi beszédét. Vá-
lasztása ezúttal Szent István intel-

meire esett, amelyek a király életta-
pasztalatát összegzik tíz pontban.
Az egy évezredes múlttal rendel-
kező intelmek jól jellemzik a hazá-
ja érdekeit mindig szem előtt tartó
nagy uralkodónkat.

Intelmei a Kovács Attila Galéria
vitrinje előtt olyan környezetben
hangzottak el, ahol a kiállított mű-
vek, ha nem is szó szerint, de még-
is piros-fehér-zöldbe öltöztették a
galériát. Szobrok, festmények, ke-
rámia, textilmozaik és grafika idézte
az elmúlt ezer év történelmének
egy-egy darabját, és még az ősi
magyar rovásírás betűi is feltűntek
az egyik mű keretén.

A régmúlt felidézése után a kö-
zelebbi múlt, a Rákóczi-szabadság-
harc jelképe, a tárogató kapott fő-
szerepet. Matus Mihály szórakoz-
tatta a jelenlévőket ősi magyar dal-
lamokkal, majd Koltayné Zolder
Klára megragadta az alkalmat,
hogy a tárogató történetével is
megismertesse a hallgatóságot. Ez

a hangszer a magyarok tudatában
egyedül jelent a szabadságharc-
cal. Nemcsak a labancok, de évszázad-
okkal később Rákosi emberei is
begyűjtötték a magyar szabadság
jelképét. Így kevés eredeti példány
maradt meg belőle.

Végezetül Hernád Sándor diakó-
nus megáldotta, szentelt vízzel
hintette meg az új kenyeret, ame-
lyet ügyes kezek szeletekre vág-
tak, hogy minden megjelent megkö-
söthassa 2010 új kenyerét.



Művészet és új kenyér – hagyomány az augusztusi tárlat

Corvin Művelődési Ház – Erzsébetligeti Színház

(1165 Budapest, Hunyadvár utca 43/b. Telefon: 401-3060.)

Augusztus 19-én, csütörtökön 18 órakor megnyílt Kádas Attila Enrico – Ezeregyéjszaka meséi.

Szeptember 8-án, 18 órakor: Czabán Samu (ART Feszt különdíjazott) – Svédország feketében fehéren című fotókiállítása.

Megnyitja: Bojtár B. Endre. Közreműködnek a Mátyásföldi Kortársak: Kruchio Rebeka – fuvola, Kruchio Eszter – hegedű, Kruchio Benedek – fagott, szeptember 28-ig a Napfény Galériában.

2010. szeptember 18–19. Kultúrházak éjjel-nappal.

A Corvin Művelődési Ház – Erzsébetligeti Színház csatlakozott a kulturális örökségnapok keretében a Kultúrházak éjjel-nappal című programozathoz, ezért szombaton intézményünk 10–24 óráig, vasárnap 10–20 óráig látja vendégül az érdeklődőket, következő kiállításain, rendezvényein: Őszi tárlat a Corvin Galériában – Czabán Samu Svédország feketében fehéren című fotókiállítása a Napfény Galériában – Kádas Attila Enrico designer Ezeregyéjszaka meséi című kiállítása a Kamara Teremben – Kertvárosunk helytörténeti tevékenységének 10 éve című kiállítás a Harmónia teremben.

A kiállítások megtekintése díjtalan. A látogatók találkozhatnak az alkotókkal és a klubvezetőkkel. Ezen a hétvégén kapcsolódó programként szervezünk időutazást – kerületi kirándulást autóbusszal, idegenvezetéssel. A Corvin Művelődési Házban induló művészeti és egyéb csoportok, tanfolyamok ingyenes bemutató tartanak, amihez várjuk a csatlakozókat.

A tárlatokhoz színes programokat ajánlunk figyelmükbe, Indián nyár – koncert, buli, teaház, latin disco, kicsiknek játszóház és filmvetítés.

A tárlatvezetésekre, az autóbusszos kirándulásra előzetes regisztráció szükséges telefonon: 401-3060, vagy személyesen az intézményben, az információs pultnál. Részletes programok a megújult honlapunkon: www.kulturliget.hu

Szeptember 24–26. KERTVÁROSI VIGASSÁGOK

Ünnepélyes megnyitó: szeptember 24, pénteken 18 óra – Térzene – Rácz Aladár Zeneiskola fúvósai 19 óra PRESIDANCE COMPANY – HUNGARY-THM – kétszer 50 perces produkciója tánc, zene és cirkusz egyben.

Szeptember 24–26: Sissi Remix – Fellépnek: Sáfár Mónika, Ádám és Éva – Neoton – Anti Fitness Club.

Szeptember 25., szombat: NÉPI ÍZEK FESZTIVÁLJA – gasztronómia és tradíció.

Szeptember 26., vasárnap: KULTURÁLIS ÉS SZÓRAKOZTATÓ PROGRAMOK – a modern kultúra népszerűsítése. KIRAKODÓVÁSÁR.

Kísérőprogramok: gyermekfoglalkoztatók, játszóházak, rendőrségi kutyás bemutató, kereken „száguldó” kisvonat, egészségügyi ingyenes vizsgálatok, igazi színes-igényes forgatag, hamisítatlan kertvárosi vigasság.

Szeptember 18-án ismét kertvárosi időutazásokra, azaz háromórás XVI. kerületi autóbusszos városnézésekre invitál a kulturális örökség napjai keretében a Corvin helytörténeti klub és az Erzsébetligeti Színház.

A szombaton 10 órakor induló utazáson Mátyásföld és Cinkota kerül a középpontba.

14.30-tól Mátyásföld, Sashalom és Rákosszentmihály nevezetes helyszíneit tekintjük meg, a Kertvárosi helytörténeti gyűjteményben rácsodálkozunk a kerület sokszínű múltjára. Emlékei mindenki színes prospektust vihet haza a kerület nevezetességeiről. A részvétel ingyenes, de előzetes jelentkezés szükséges a 06-20/9310-800-as telefonszámon Benedek Ágnes szervezőnél.

Meszlényi Zoltán Katolikus Közösségi Ház

(1163 Budapest, Sasvár utca 23.)

Szeptember 12-én 16 órakor nyílik közösségi házunkban a H. Czékmany Ilona festményei és versei című kiállítás.

Déli Harangszó Baráti Kör

(Telefon: dr. Onyestyák György. 403-3560.)

2010. szeptember 13., hétfő délután 17.30 órakor Megemlékezés Észak-Erdély 70 évvel ezelőtti békés visszatéréséről (1940. szeptember 5–13.). Vitéz nagybányai Horthy Miklós kormányzó emléktáblájának megkoszorúzására a Krisztina Szálloda előtt. (Veres Péter út 79. – Fuvallat utca sarok, Bp. XVI. Sashalom).

A tábla előtt emlékezik vitéz Baráth József, a Vitézi Rend Kárpát-medencei Tartománya, szűkebben Pest hadnagya, a koszorúzás után pedig történelmi előadást tart dr. Horváth Attila, az Eötvös Lőránd és Pázmány Péter tudományegyetemek jogtörténész tanára.

KALANDOZÁSOK A DÉLI HARANGSZÓ BARÁTI KÖRREL

Szeptember 11. (6 óra) Erkel Ferenc emlékút az évforduló kapcsán. Gyula, Gyomaendrőd, Békés stb. Útiköltség: 4000 Ft/fő.

Szeptember 18–19. (6 óra) Bevonulás Észak-Erdélybe a 70. évforduló alkalmából. Kalotaszeg és a Szilágyság szépségei: Csucs, Kalotaszentkirály, Magyarvalkó, Bélesi tó, Sztána (Varjúvár), Egeres, Zilah, Zsibó stb. Félpanziós szállás Magyarvistan. Útiköltség: 13 000 Ft/fő.

Szeptember 25. (7 óra) Noszvaj és Bogács: egy tartalmas nap, fürdés, szüreti felvonulás és a szilvalekvár jegyében. (Ilcsik István: 405-6185) Útiköltség: 3500 Ft/fő.

Október 2. (6 óra) Liszt Ferenc és a Rongyos Gárda nyomában az évforduló kapcsán. Doborján, Fraknó, Léka stb. Útiköltség: 4800 Ft/fő.

Október 16. (7 óra) Székesfehérvár és környéke. Útiköltség: 3000 Ft/fő. Jelentkezés Szuhaj Péternél: 403-2622. Kirándulásaink a szokott helyről, a Bp. XVI. kerület Veres Péter út és a Pílóta utca sarkáról indulnak. Jelentkezés és az útiköltség befizetése keddenként 17 és 19 óra között a Veres Péter út 27.-ben.

A Pofosz XVI. kerületi szervezete

(1163 Sashalom, Veres Péter út 27. Tel.: Mihala Tibor, 403-2198.)

Szeptember 6., hétfő 16 óra (du. 4 óra) Veres Péter u. 27. – Most már más szelek fújnak. Dr. Duray Aladár professzor és Gilyén Ince önkormányzati képviselő előadása. Házigazda: Mihala Tibor.

Szeptember 15., szerda 6.18 óra – Déli pályaudvar – Kirándulás Tihanyba és Balatonfüredre. Tihany: apátsági templom és kolostor múzeum, népi építészeti emlékek, visszhang domb.

Balatonfüred: Jókai és Blaha Lujza emlékek, szanatóriumi kolonád, szoborpark, Balaton parti séta. Vezeti: Mihala Tibor



*Az OTP
a XVI.
kerületi
kulturális
rendezvények
támogatója.*

A Corvin Művelődési Ház felhívása

Őszi tárlat

A Corvin Művelődési Ház felhívást intéz a XVI. kerületi alkotó művészekhez, hogy munkáikkal jelentkezzenek a hagyományosan megrendezésre kerülő 2010. évi őszi tárlatra.

A megnyitó 2010. szeptember 16-án (csütörtök) 18 órakor lesz a Színházi Galériában (Aula).

Beadási nap: 2010. szeptember 6. (hétfő) 9–14 óráig és szeptember 7. (kedd) 14–19 óráig

a művelődési házban (1165 Budapest, Hunyadvár u. 43/b). Koordinátor: Koltayné Zolder Klára, a Corvin Művész Klub vezetője. Témafelelős: Szakács Barbara, telefon: 401-3060.

Pályázati feltételek: maximum két alkotást, átlag méretű munkát (festmény esetében 50x70 cm) fogadunk el egy pályázótól. Ettől eltérő esetben kérjük, egyeztetni a koordinátorral. A műveket kiállításra kész állapotban, ép keretben, akasztóval, névvel, címmel, mérettel, a technika megjelölésével kérjük beadni.

A kiállításra kerülő művekről és a díjak odaítéléséről szakmai zsűri dönt. A kiállításra nem kerülő műveket legkésőbb 2010. október 12-ig kérjük elszállítani!

Elektronikus számlafizetés a FŐGÁZ-nál

A Fővárosi Gázművek Zrt. közleménye

2010. augusztusától a Fővárosi Gázművek Zrt. ügyfelei interneten keresztül is rendezhetik számlájukat. Az elektronikus számlázás lehetőségének bevezetésével a társaság célja ügyfelei környezettudatosabb és minél magasabb szintű kiszolgálása, hiszen az elektronikus rendszer használata gyors, egyszerű, biztonságos és környezetbarát.

A Fővárosi Gázművek Zrt. célja, hogy a folyamatos és biztonságos földgázellátás mellett fejlessze a szolgáltatás színvonalát is. A társaság folyamatosan olyan szolgáltatások kifejlesztésén és bevezetésén dolgozik, amelyek ügyfelei számára kényelmesebb, egyszerűbb és gyorsabb ügyintéztést tesznek lehetővé.

Ilyen fejlesztés az augusztus közepétől elérhető, a FŐGÁZ és a Díjnet Zrt. együttműködésével létrejött elektronikus számlázás is.

Az e-számla egy olyan elektronikus formában kibocsátott számla, amelyen pontosan azok az adatok szerepelnek, mint az eddig megszokott papír alapú, nyomtatott számlán, és épp olyan hiteles is. Ezt a jogszabály szerinti elektronikus aláírás és az időbélyegző garantálja.

Az e-számla bevezetése amellyel, hogy egyszerűsíti az adminisztrációs folyamatokat, számos további előnnyel is jár. Használatával a FŐGÁZ ügyfelei időt és pénzt takaríthatnak meg, mivel számláikat elektronikus formában, az interneten keresztül tekinthetik meg és egyenlíthetik ki. Így elkerülhető a sárga csekk befizetésével járó sorban állás és a számlák is könnyen rendezhetővé, visszakereshetővé válnak. A rendszer környezetbarát, hiszen az e-számla használatával feleslegessé válik a nyomtatott alapú számla kibocsátásával járó papír- és festékmennyiség is.

Az e-számla igénybevétele természetesen nem jelent plusz költséget az ügyfelek számára, akik a regisztrációt követően a www.dijnethu weboldalon keresztül érhetik el és kezelhetik földgázzámláikat.

A Díjnetet használók a számlákat elektronikus formában kapják, amelyek beérkezéséről e-mailben értesíti őket a rendszer. A számlák kiegyenlítésére számos lehetőség kínálkozik, történhet egyedi átutalással, csoportos beszédési megbízással, mobiltelefonos, illetve internetes bankkártyaalapú fizetéssel, valamint egyes partnerbankok online-bank felületén egyaránt. A rendszer emellett biztosítja a múltbéli tranzakciók listázását, a számlák ki nyomtatását az utolsó számlát megelőző 18 hónapig. Ügyfeleink bővebb információkat a FŐGÁZ ügyfélszolgálati irodáiban, telefonon vagy a www.fogaz.hu oldalon találhatnak.

Egyenlő Esélyek Napja

2010. szeptember 5-én rendezik meg a Vasúttörténeti Parkban (Budapest, Tatai út 95.) az Egyenlő Esélyek Napját. Neheztettséggel élő és egészséges gyermekek számára szeretnék megmutatni az együttélés lehetőségeit, az elfogadás fontosságát. Játékos előadásokkal, feladatokkal, kiállításokkal, szaktanácsadással, különböző egészségügyi szűrésekkel várjuk a gyermekeket.

A rendezvény ingyenes, ahova olyan orvosok, pedagógusok, előadóművészek jönnek el, akik átérzve az ügy fontosságát szeretnék bemutatni az integrált oktatás lehetőségeit, és tenni szeretnének egy új szemléletmód létrejöttéért.

Takács Katalin pedaudiológus

Meszlényi Zoltán Katolikus Községi Ház

(1163 Budapest, Sasvár utca 23.)

Szeptember 4-én 9–12 óráig közösségi ruhaosztás lesz.

Köztisztviselők és Közalkalmazottak Nyugdíjas Klubja

A Köztisztviselők és Közalkalmazottak Nyugdíjas Klub nyári szünet utáni első találkozóját 2010. szeptember 22-én 17 órától tartja az Erzsébet ligeti Színházban.

Meghívott vendégünk is lesz, aki a közszolgálatot jól ismeri, és érdekes egyéniség.

2010.szeptember 25-én Cserkeszőlőre kirándulunk. A kirándulásról tájékoztató – aki érint – az első klubnapon. Az program célja az egészségünk megővése, melyet támogat a XVI. kerületi Önkormányzat Kulturális és Sport Bizottsága.

Bódiné Zentay Andrea elnök

Árpádföldi Községi Egyesület

(XVI. ker. Cibakháza u. 45–47.)

BAKACSI BÉLA táncdalénekes előadóművész önálló estje!

2010. szeptember 3-án (péntek) 16 órai kezdettel szeretettel várunk minden érdeklődőt az Árpádföldi Községi Egyesület kertjében (Menyhért u.) tartandó táncos műsorára.

Jegyek elővételben: 1200 Ft/fő. Érdeklődni lehet telefonon: 06-20/377-0330. Belépőjegy váltható: ÁKE helyiségében: kedd, csütörtök 16–18-ig. (XVI. ker. Cibakháza u. 45–47., bejárat a Menyhért utcáról.)



Magyarország legrangosabb gyerekfocitornája

Nálunk járt a Barca és a Fulham

RIERSCH TAMÁS

Idén Szent István ünnepét nemcsak az új kenyér megszegésével, hanem egy rangos gyereklabdarúgó-torna megszervezésével is emlékeztetett a kerület. Augusztus 20–21-én olyan nagy csapatok is képviselték magukat a kerületben, mint a spanyol FC Barcelona vagy az angol Fulham FC.

Az MLTC erzsébetligeti létesítményében lezajló torna *Czuk Henriknek*, a kerületben működő FC Budapest Sólymok néven működő utánpótlásnevelő egyesület vezetőedzőjének ötlete volt 2006-ban.

– A torna először magyar csapatok részvételével zajlott, majd egyre több és egyre jobb nevű együttesek is bekapcsolódtak. Korábban részt vett már rajta a Barcelona, a Herta és a Fulham is – emlékezett Czuk Henrik.

Az FC Budapest Sólymok 2009 nyara óta működik a kerületben. A Czuk Henrik névvel fémjelzett klub néhány hónapnyi működést követően Felcsúton együttműködési megállapodást kötött a Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémiával. Az egyesület létrejöttét és működését a kerületi önkormányzat is felkarolta. Ennek a jó kapcsolatnak lett az eredménye, hogy ezen a nyáron Czuk Henrik a Future Cupot első ízben a kerületben szervezte meg.

– A korábbi években a bükkföldi sportkomplexum volt a torna helyszíne, az idén azonban a kertvárost választottuk. Az önkormányzat és az MLTC segítségével az erzsébetligeti pályán bonyolítottuk le a tornát. Nagy segítséget kaptunk partneregyesületeinktől, az FC Mogyoródtól, akik edzéslehetőséget biztosítottak a résztvevőknek.

Az első kertvárosi tornán veretes mezőny jött össze. A nemzetközi élvonalat az FC Barcelona és a Fulham FC 2001-ben született ifjú labdarúgói képviselték. A közép-európai régióból pedig a cseh Sigma Olomouc, a szlovák Slovan Bratislava, az MSK Zilina, az FK Nitra, illetve az osztrák FK



Austria Wien fogadta el a szervezők meghívását. A hazai utánpótlást a házigazda FC Budapest mellett az Újpest FC és a Győri ETO képviselte. Eredetileg a Bp. Honvéd és a Kecskeméti is részt vett volna a tornán, de az utolsó pillanatban mindkét klub lemondta a részvételt. Helyükre a Dunaszerdahely és az FC Mogyoród ugrott be.

– A torna programját úgy állítottuk össze, hogy a résztvevők minél többet játszhasanak. Az első körben például kieső sem volt, a négy, egyenként háromfős csoportban azért zajlottak a mérkőzések, hogy egyfajta erősortrendet tudjunk felállítani.

Azt mindenki sejtette, hogy a két sztárscapat külön játékerőt fog képviselni. Ezért a legtöbben rájuk voltak kíváncsiak. Az FC Barcelona elkápráztatta a közönséget. A katalán klubnál állítólag négyszáz 10 éves gyerek közül választották ki azt a 12 játékost, aki a Future Cupra utazhatott. Kár, hogy a Barcát végül a legjobb nyolc között a szlovák Zsol-

na megverte, így *Messiek* utánpótlása csak az ötödik helyet szerezte meg. A *Gera Zoltánt* is foglalkoztató angol FC Fulham azonban egészen más játékerőt képviselt. A londoniak véresen komolyan vették a tornát. Minden ellenfelet legyőzve, gólt sem kapva hódították el a kupát. Fölényüket bizonyítja, hogy a szervezők által a gólkirálynak, a legjobb mezőnyjátékosnak és kapusnak felajánlott különdíjakat is az ő játékosai érdemelték ki. A történeti hűség kedvéért a torna második helyén a cseh Olomouc, a harmadikon a Zsolna végzett. A legjobb magyar csapat, az Újpest FC a negyedik lett, míg a kertvárosi FC Budapest a kilencedik helyet szerezte meg.

A Future Cupot olyan neves labdarúgók népszerűsítették, mint az Austria Wien magyar válogatott kapusa, *Sáfár Szabolcs*, vagy az U20-as világbajnokságon bronzérmet szerzett magyar válogatott két játékosa, *Gulácsi Péter* és *Szekeres Adrián*. A torna szakmai fővédnöke a Puskás Ferenc

Labdarúgó Akadémia volt. A felcsúti klubot ifjabb *Albert Flórián* operatív igazgató képviselte az Erzsébetligetben. A torna másik fővédnöke *Kovács Péter* polgármester, országgyűlési képviselő volt, aki a rendezvényt megnyitotta, illetve az első helyezetteknek is ő adta át az érmeiket. A döntőt *Vámos Tibor* vezette, aki FIFA játékvezető-asszisztensként a dél-afrikai világbajnokságon négy mérkőzésen is közreműködött. A díjátadáson részt vett még *Szendrei József*, aki egykor az Újpesti Dózsa, majd a spanyol Cádiz csapatának a kapuját is védte.

– A tornának rendkívül jó volt a visszhangja – mondta a rendezvény kerületbe hozásának egyik motorja, *Kovács Raymund* alpolgármester. – Akivel csak beszélünk, elismerőleg nyilatkozott a rendezésről, a körülményekről és a torna színvonaláról. Nem titkolt szándékunk, hogy ennek a rangos sporteseménynek a jövőben is legyen folytatása a kerületben.

ZUMBA PARTY
2010 Szeptember 11. SZOMBAT
16.00-19.00
SZABADTÉRI ZUMBA FESZTIVÁL
 a Szentmihályi Uszoda kertjében!
Több, mint 100 férőhely!
Belépő: 3000 Ft.-
 Tartalmaz 1 frissítőt és 1 tombolajegyet
H2O Női Fitness
1162 Bp. Segesvár u. 26.
Szentmihályi Uszoda
Tel: 06-70-210-3155, 401-0446
www.h2onoifitness.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK cseréje,
FÉG gázkészülékek javítása,
víz és fűtőszelvények, gépi
DUGULÁSELHÁRÍTÁS.
409-0408, 30-402-8305

Építésszerelési munkákat (galéria, előtető, stb.) és egyedi felnőtt és gyerek bútorok készítését vállaljuk. Horváthy József 70-771-0973

ÉPÜLETTERVEZÉS, teljeskörű ügyintézés, költségvetés készítés, felelős műszaki vezetés, tanácsadás, értékbecslés. 20-254-4471

KERTÉPÍTÉS-KERTFENNTARTÁS. Minden, ami kerttel kapcsolatos! Tervezés, kivitelezés, tanácsadás. Öntözőrendszer építés, térburkolás. Referenciákkal. 20-378-4632, prokert@gmail.com

GÁZKÉSZÜLÉK javítást, karbantartást, víz-,gáz-,fűtőszelvények, lakásatlakítást vállalok. 70-533-1137

SZÉP SZOBANÖVÉNYEK (kisebb és nagyobb méretűek) költözés miatt magánkézből eladó. 30-350-8566

Otthonában megjavítom,
felgyorsítom számítógépét,
laptopját! 06-30/989-20-93

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜLI SZAKSZERŰ GÉPI TISZTÍTÁS. FÁBIÁN ISTVÁN 20-317-0843

Redőnyök, szúnyogháló-rendszerekkel, napellenzők szerelése, javítása. Bemutatótermünk: Csömöri u. - Szlovák u. sarok. 409-2229, 20-523-3801, 30-209-5987

Bádogos-tetőfedő-tetőszigetelő, új munkát és felújítást is vállal. 409-2069, 20-510-0013

NYUGDÍJASOK figyelem! Internet használatra oktatás szombatonként 14 órától. 406 4444, informatikai szaküzletben

KÖNYVEKET (régit és keréské régit)
KÖNYVTÁRAKAT VÁSÁROLOK.
DÍJTALANUL HÁZHOZ MEGYEK.
20-425-6437

ANGOL-MAGYAR tanítás, vizsgára felkészítés tanártól 2000 Ft/ 60 perc. www.angol-magyartanitas.hupont.hu, 30-542-3644

ASZTALOSMUNKÁK-BÚTORKÉSZÍTÉS konyhabútorok, javítások és kisebb nagyobb munkák. 30-914-8928

Kozmetikus, vagy fodrász szeretnél lenni? Gyere hozzánk tanulóknak egy gyönyörű szépségszalonba mesterfodrászhoz. 20-951-0134

MÉTISZ Nyelvtanítók és nyelvvizsgahely
TANÉVKEZDÉS ŐSZ-TÉL
 AKKREDITÁLT NYELVTANFOLYAMOK
 ✓ alapszó, újrakezdő, középfelső, haladó, szinttartó szinteken
 ✓ általános, kommunikativ, nyelvtani-rendszerező, nyelvvizsgafelkészítő
 ✓ normál és intenzív tanfolyamok DE/DU ill. hétvégén
 ✓ tandíjak: 39.900.- / 40óra, 59.900.- / 60óra, 99.900.- / 100óra
 ✓ kisgyermekeknek is (4 éves kortól)
max. 6 fős csoportok
 Államilag elismert nyelvvizsgák helyben!
 telc B1 B2 C1 C2
 BME NYELVVIZSGA
 ALÁNLOTT NYELVVIZSGA
 Adventure Kids Club
1161 Bp. Hősök tere 6.
www.metisz.hu
H-P 8.00-20.00
405-3542, 20/3388-401

ANGOL nyelvoktatást, vizsgafelkészítést, internetes óraadást vállalkozó egyéneknek és csoportoknak. Számlaképes tanárként. Kedvezményes havidíj! 70-941-4960

Cserépkályha, kandalló tervezés, építés, átépítés, tisztítás 10 % kedvezmény. GARANCIÁVAL. 30-868-0021

XVI. Rózsa utcában, 250 m-ös, kétszintes, 1989-ben épült, 140 nm-es, amerikai konyha, +3 szobás, gyümölcsös-sel 42,9 M Ft irányáron eladó. 30-950-4551, 321-2396dupla komfortos, terasz, családi ház, 42 nm-es egyszobás, lakható melléképülettel, garázzsal,

XVI. Szent Korona utcában, 110 n-öles telekkel, 60nm-es, kétszobás, teljesen szeparált, családi házrész, 30 nm-es, komfortos, lakható melléképülettel, garázzsal 18,5 M Ft irányáron eladó, 30-950-4551, 321-2396

FESTÉS-MÁZOLÁS-TAPÉTÁZÁS garanciával, kedvezményekkel, ingyenes felméréssel. 20-994-7726, 256-4425

Vegyes

Gépi szövésű 2 x 3-as drapp barna min-tás szőnyeg 2 E Ft-ért eladó. 403-3435

Férfi kerékpár, 220 V-os villanymotor eladó. 30-869-8801

Számítógép asztal, bükk színű, jó állapotban eladó. 409-1267

Lehel hűtőgép 2 db, 200 l-es, jó állapotban, olcsón eladó. 409-1267

Kristály csillár-falikar, kovácsoltvas csillár-falikar, festmények, képek, szobrok eladók. 30-620-1448

Régiségek, mozsár, porcelán, tüvegek, kristályok, festmények, légguska, távcső eladó. 20-913-4783

Búvár könyvek, vadászkönyvek, pallos lexikon 18 db eladó. 20-242-0576

Alig használt, fehér zománcos, kétlapos sütő eladó. 403-2875

Debreceni pergő galambok eladók. 409-1267

Bosch gáztűzhely megkímélt állapotban eladó. 400-10-33

XVI. Kerületi Újság

A Budapest Főváros
 XVI. Kerületi Önkormányzat
 kétheti lapja
 Megjelenik 31 500 példányban

Felelős kiadó, főszerkesztő:
 Vitézy Zsófia
Tördelőszerkesztő:
 Imrik László

Levélcím:
 1163 Havashalom u. 43.
 e-mail: foserkesztzo@bp16.hu

A szerkesztőségi fogadóóra
 szerdánként 14-16 óráig
 a polgármesteri hivatalban:
 (1163 Havashalom u. 43.)
 Tel./fax: 4011-586

Nyomás:

Pannon Lapok Társasága
 Nyomdai Központ Bt.
 8200 Veszprém, Házgyári u. 12.
 Felelős vezető: Jens Dänhardt

Terjesztő:

MAXI-BOX 2007 KFT.
 Bozsányi Kálmáné
 1042 Bp., Rózsa u. 39. 06-30-828-0463

Hirdetésfelvétel:

06-20-982-5352 vagy hirdet16@freemail.hu
 A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentjük meg, illetve fenntartjuk a jogot kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza.

Ingyenes apróhirdetéseket csak a hely függvényében jelentetünk meg. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetéseket szerkesztésére vagy - hely hiányában - kihagyására.

Lakossági ingyenes apróhirdetési szelvény az önkormányzat lapjába, a XVI. Kerületi Újságba

A magyar nyelv helyesírása szerint kitöltött tiszta szelvény (a névelők /a, /az/ nem számítanak szóknak) fölradható postán:
XVI. KERÜLETI ÚJSÁG HIRDETÉS, 1163 Budapest,
Havashalom u. 43. címre, vagy bedobható az ugyanitt elhelyezett HIRDETÉSEK A XVI. KERÜLETI ÚJSÁGBA felirátú postaládába.
 Várjuk hirdetéseiket a hirdet16@freemail.hu e-mailen is,
 üzleti hirdetés: Afonyi Zsuzsa 06-20/982-5352.

WING TSUN KUNG-FU - AZ ÖRSÖN

A Wing Tsun kung-fu az egyetlen olyan ősi kínai harcművészet, melyet egy **apáca hozott létre** 300 évvel ezelőtt. Nem igényel különösebb fizikai erőt, akrobatikus hajlékonyságot, bárki bármikor elkezdheti, mert könnyen és gyorsan tanulható. A Wing Tsun egy titkos stílus volt, hatékonysága abban rejlik, hogy az apáca figyelembe vette az emberi anatómiát, és a pusztán fizikai erő helyett az értelemre, a gondolkodásra, gyorsaságra, könnyedségre helyezte a hangsúlyt. Közelharc technikái révén esélyt ad a **nőknek** és a **gyengébb fizikumú férfiaknak** is a valós harcban.

A Wing Tsun oktatása kínai hagyomány szerint csak családon belül történhetett, apáról-fiúra szállt a tudás, egészen a hetvenes évekig, amikor **Yip Man nagymester** elkezdte nyilvánosan is tanítani. Az ő tanítványa volt **Bruce Lee**, aki világhírűvé tette ezt a stílust. Az öreg mester **Dr. Leung Tinget** nevezte ki örökösének, aki rövid ideig Hong Kong elsőszámú akciósztárját, **Jackie Chan** is trenírozta.

A Wing Tsun orvosi szempontból is egyedülálló, gyakorlati egészségesebbek az átlagnál mind fizikai, mind mentális tekintetben. Belső erős (Chi Kung) gyakorlatai meghosszabbítják az aktív életkort, és nagyon jó hatással van a gyermekek személyiség-fejlődésére is.

A Wing Tsun kung-fu magas szintű önvédelmi értéke miatt az **FBI** és a **Bundeswehr** kiképzési anyagában is szerepel. Mivel lehetőség van egyéni tanulásra is, ezért egyre több elfoglalt, magas beosztású személy is gyakorolja ezt a stílust.



NYILVÁNOS DEMUTATÓK:
XV. KER. HORVÁT GIMNÁZIUM
(AZ IKEA MÓDOTT)
2010. Szeptember 13. (hétfő) 17:15
2010. Október 1. (péntek) 17:15
TRENINGEK:
HÉTFŐ, PÉNTEK 17:15-18:45
TV. KER. LŐRINC u. 35-37.
(PÉCSI SEBESTYÉN ÁLT. ISK.)
2010. Szeptember 13. (hétfő) 19:00
2010. Október 1. (péntek) 19:00
TRENINGEK:
HÉTFŐ, PÉNTEK 18:45-20:15

Folyamatos tagfelvétel!
Érdeklődni lehet: 06-30/9-83-83-73 WWW.WINGTSUN.HU

HIRDETÉSEK FELADÁSA:
AFONYI ZSUZSA
06-20/982-53-52

**Szervizvizsgálat,
szemüvegkészítés,
kontaktlencse rendelés**
GERŐ
1165 Bp. Vörös Pózár út 110.
Tel/fax: 403-07-02
Nyitva tartás: H-P: 9.00-18.00-ig Sz: 9.00-13.30-ig

A XVI. kerületi
Sasvár pálya klubházában
(Sashalom, Keringő u. 1)
bútorozatlan, napfényes,
csendes tevékenységre használható
két (13 nm és 30 nm) irodahelyiség
kiadó.
Kertvárosi csendes környezet,
közös teakonyha és w.c. használat.
Internet és telefonvonal megoldott.
Örs vezér tértől 10 percre.
Megközelíthető 44, 244, 92-es buszokkal.
Közelben kisbolt, lottózó, trafik, Real üzlet.
Információ: Kiss Tímea gondnok **20/501-88-50**

Sztárok karnyújtásnyira a Gózon Gyula Kamaraszínházban!

1172 Budapest, XV. utca 23.

**Nagyvárad Erzsébet,
Szacsavay László,
Tímár Éva
és még sokan mások!**



Váltson színházberletet a 2010-2011-es színházi évadra!
A születésnap, Anconai szerelmesek, Himnusz, Irma, te édes,
Adáshiba, Macskajáték, A makrancos hölgy, Hajnali mellűzés

ÉVADNYITÓ KEDVEZMÉNY!*
4 bérlet 3 áráért
a hirdetés felmutatójának!

Jöjjön el, ismerje meg színházunkat!

A 276E jelzésű busz vonalán! Ingyenes, 32 férőhelyes parkoló!

Szervezés: 06-1-253-5398, 06-30 898-1829

Nyitva: 9-15 óráig

www.gozon.hu

* Gobbi Hilda és Dornján Edit bérleteinkből október 1-ig.



1165 Budapest, Újszász u. 106-108
Tel.: 402-2148

1162 Segesvár u. 26.
Tel.: 402-2175

KIÁLLÍTÓK és FORGALMAZÓK

jelentkezését várja
az Erzsébet-ligeti uszoda.

Téma:

EGÉSZSÉGMEGŐRZÉS és SPORT,
valamint az ezekhez kapcsolódó
termékek és szolgáltatások.

Időpont: **2010. szeptember 26.** (vasárnap) 8-19-ig

Helyszín: az Erzsébet-ligeti uszoda előtere és
az épület előtti terület

Információ: Lontayné L. Krisztina szervező

06-20/ 2-888-433

e-mail: lontayne.kriszta@uszodak16.hu

Kedves Vendégeink!
A strand

szeptember 15.-ig tart nyitva.

A belépő időtartama 4 óra.

**További kellemes
kikapcsolódást kívánunk!**



1163
Budapest,
Keringő u. 1.

Teniszpálya bérlete,
füves labdarúgópályánk kínálja sokrétű lehetőség,
streetball-, kézilabda-,
tollaslabdapályánk ingyenesen használható!
Információ: Kiss Tímea sportszervező gondnoktól
Mobil: 06-20/302-08-30, Tel./Fax: 402-02-62
e-mail: keringonutra@freemail.hu



Kóstolta már az igazi mexicói ízeket?

Nálunk kipróbálhatja,
hangulatos kerthelyiségünkben!!!
Quesadelas, Chimicanga, Fajita,
Burito :-)

Várjuk szeretettel mexicói
falatozónkba:

Bp. XVI. kerület Cinkota, Ostoros út 19 sz.

Nyitva: K-V 10-22-ig házhoz szállítással.

Tel: 400-00-39

A kerületben 1500 Ft felett ingyenes kiszállítás.

2000 Ft felett üdítőitalt adunk ajándékba.

Étlapunk megtekinthető: www.lavivamexicana.atw.hu

HIRDETÉS

**Bízza otthona biztonságát
a PESTOR-ra, és Ön
nyugalomban nyaralhat!**

**Távfelügyelet meglévő riasztó-
rendszerhez már havi 1 000 Ft-tól***
Riasztórendszer már 45.000 Ft-tól*

*Az áraink ÁFA nélkül értendők.



<http://www.pestor.hu>



+36 (1) 261 1010



info@pestor.hu

Biztonsági Szolgálat



GURDIO

FESTÉKSZAKÜZLET

1161 Bp, Csömöri út 72.

TEL/FAX: 405-24-40

Nyitvatartás: H-P 6-16:30 Szo: 6-12

Web: www.gurdiofestek.hu

Poli-farbe inntaler	15 l	3990,-	
Platinum akció:	1 l	1650,-	2,5 l 2990,- 5 l 5150,-
Héra	16 l	3990,-	
Rigips	3-6 25 kg	2590,-	6-30 25 kg 2790,-
	plus A 25 kg	2690,-	

Homlokzati hőszigetelő alaprendszer 5 cm 990,-

Kérjük, tekintse meg WEBSHOP-unkat!

Nyugdíjasoknak a tisztítószerkekből továbbra is 10% kedvezményt adunk.

**Anikó
Esküvői Ruhaszalon**

XVI. kerület Sashalom,
Sashalmi sétány 14.

Telefon: 403-0000
+36-20/234-04-99

Nyitva tartás:
H-P: 12-18-ig
Szombaton:
9-13-ig

anikoszalon.hu
anikoszalon@freemail.hu



Torony Patika

Tel.: 401-0303

1161 Budapest, Csömöri út 117.

(Iharfa utca sarok)

Nyitva: H-P: 8.30 - 20.30 ig,
Szo.: 9 - 14 óráig

Bankkártya és egészségkártya elfogadó hely.

• VICHY AKCIÓ

minden Vichy napvédő termékhez ajándék

• VICHY KARCSÚSÍTÓ PROGRAM

Celludestock+Cellumetric készítmények

Minden hónap első szerdáján életmód- és
táplálkozási tanácsadás

POLACSEK Építőanyag Kft.

A Duna Hungária Zrt. tagja

1165 Bp., Arany János utca 53.
(az Ikarus ipari parkban)
Tel.: 402 0073, fax 402-0074
mobil: 06-30/373-6198
e-mail: polacsektuzep@gmail.com

Leier

KÉMÉNYRENDSZEREK

**MINŐSÉGET
JÓ ÁRON!**



www.leier.hu



MEGOLDÁS MINDEN FÜTŐBERENDEZÉSHEZ

HIRDETÉS



A mi autóink

ÚJ!



Alto

Way of Life!

SPLASH 1.0 GC
1 999 000 Ft-tól!



Augusztus 1-től visszavonásig!
Splash 1.2 GLX AC Prima II



740.000 forint árelőnnyel!

Swift 1.3 GLX AC
2 690 000 Ft-ért!



Korlátozott darabszámban!

Lenyűgözően alacsony, 4,4 literes fogyasztás és alacsony károsanyag-kibocsátás*. Praktikus belső tér. Könnyű manőverezhetőség. A természet ihlette színek. Igazi öröm. Az új Alto megérkezett.

SUZUKI

Gusztáv

Nyitva: H-P: 8⁰⁰-18⁰⁰, Szo: 9⁰⁰-13⁰⁰
 1161 Budapest, Gusztáv u. 37. - Tel.: 405 06 74

www.suzukigusztav.hu

REGISZTRÁCIÓS AKCIÓNK KERETÉBEN SZERVIZÜNKBEN MINDEN KEDVES
SUZUKI TULAJDONOST INGYENES NYÁRI ÁTVIZSGÁLÁSSAL VÁRUNK!
RÉSZLETEK A HONLAPUNKON.



MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁS ÉS FELKÉSZÍTÉS MINDEN KORÚ ÉS TÍPUSÚ SZEMÉLYGÉPKOCSIRAI
INFO: +36 30 542 24 89

SUZUKI GUSZTÁV - 15 ÉVE AZ ÖNÖK MEGBÍZHATÓ PARTNERE.



SZERETNE ÚJRA JÓKAT BESZÉLGETNI CSALÁDJÁVAL,
DE SOKSZOR NEM ÉRTI, AMIT MONDANAK?

SZABADULJON MEG
HALLÁSPROBLÉMÁITÓL
Jelentkezzen tanácsadásra!



1163 Bp., Jókai M. u. 3.
III. emelet, Audiológia

BEJELENTKEZÉS,
IDŐPONTKÉRÉS: 06-1/401-1344

Visszaadjuk a hallást és az élményeket

Victofon